

WHEREAS it is expedient to authorize the officers who hold the positions mentioned in the Regulation attached to this Order in Council to sign with the same authority as the Minister of Agriculture, Fisheries and Food certain permits of the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation respecting the signing of certain permits of the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, made by Order in Council 1541-95 dated 29 November 1995;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the signing of certain permits of the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the signing of certain permits of the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

An Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation
(R.S.Q., c. M-14, s. 12)

1. The Regulation respecting the signing of certain permits of the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, made by Order in Council 1541-95 dated 29 November 1995, is amended by substituting the following for paragraphs 2 and 3 of section 4:

“(2) the regional directors of the Direction générale des pêches et de l'aquiculture commerciales.”.

2. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9760

Gouvernement du Québec

O.C. 635-96, 29 May 1996

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Prevention of water pollution in livestock operations

Regulation to amend the Regulation respecting the prevention of water pollution in livestock operations

WHEREAS under paragraphs *a*, *c* to *f* and *k* of section 31 and subparagraphs *c* and *k* of the first paragraph of section 70 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2), the Government may make regulations on the matters listed therein;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and with section 124 of the Environment Quality Act, a draft Regulation to amend the Regulation respecting the prevention of water pollution in livestock operations was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 20 December 1995, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments so as to take into account the comments received following publication in the *Gazette officielle du Québec*;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of the Environment and Wildlife:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the prevention of water pollution in livestock operations, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the prevention of water pollution in livestock operations

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31, pars. *a*, *c*, *d*, *e* and *f*; s. 70, 1st par., subpars. *c* and *k*, and s. 124.1)

1. The Regulation respecting the prevention of water pollution in livestock operations (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.18), amended by the Regulations made by Orders in Council 1536-84 dated 27 June 1984, 257-87 dated

18 February 1987, 1655-90 dated 28 November 1990, 1776-92 dated 9 December 1992 and 1848-93 dated 15 December 1993, is further amended by substituting the following for the first paragraph of section 10:

“10. Limited activities: Where, in a municipality listed in Schedule G or H, or in a municipality where the areas necessary for spreading the manures produced there are insufficient considering the ratios mentioned in Schedule F, a project intended

— to undertake to operate a liquid manure livestock operation,

— to expand such an operation,

— to increase the number of animal units forming part of livestock on liquid manure, or

— to change the type of livestock by replacing it with livestock on liquid manure,

has been the subject of a certificate of authorization granted after (enter here the date of coming into force of this section), all the liquid manures resulting from the installations or activities thus authorized, as well as, where applicable, all the other liquid manures resulting from the operation to which the above-mentioned certificate pertains and already operated by the person to whom that certificate was issued, shall be disposed of or treated by one of the following methods:

(a) the manure is spread on land owned by the person to whom the above-mentioned certificate of authorization was issued;

(b) a manure management organization approved by the Minister takes charge of the manure; or

(c) the manure is treated as authorized by the Minister under section 22 or 32 of the Act.”

2. Section 10.1 is revoked.

3. Section 23 of the Regulation is amended by adding the following after the first paragraph:

“The minimum terms of the agreements provided for in section 21 do not apply to agreements entered into with a manure management organization approved by the Minister.”

4. Section 39 of the Regulation is amended by adding the following after the second paragraph:

“However, where a manure management organization approved by the Minister takes charge of the ma-

nure, the organization shall keep the record of spreadings indicating, in particular, the volume and type of manure spread, the origin and destination of the manure, the cadastral number of the lots where the manure is spread, the type of crops grown on those lots and the number of hectares devoted to those crops, the date of each spreading, as well as an evaluation of agronomic efficiency. The organization shall preserve such record for 2 years.”

5. Section 40 of the Regulation is amended by adding the following after the third paragraph:

“Where a manure management organization approved by the Minister takes charge of the manure, the organization shall ensure that the manure in its charge is evenly spread, in accordance with the provisions of section 39, without exceeding the maximum annual quantity specified in Schedule F according to the type of crops. The organization shall also ensure that the liquid manure in its charge and resulting from the installations and activities covered by a project mentioned in section 10 is actually spread outside the municipalities listed in Schedule G, or that its equivalent in fertilizers in the form of azote or phosphor and made up of other manure is spread outside those municipalities.

Furthermore, the organization shall at all times have in its possession spreading agreements and it shall ensure that the same area is not the subject of more than one agreement at the same time.”

6. The Regulation is amended by substituting the Schedules to this Regulation for Schedules G and H.

7. This Regulation applies in particular in reserved areas and agricultural zones established in accordance with the Act to preserve agricultural land (R.S.Q., c. P-41.1).

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

“SCHEDULE G

LIST OF MUNICIPALITIES (SECTION 10)

M.R.C. de D’Autray

Saint-Didace (parish)
 Saint-Norbert (parish)
 Saint-Gabriel-de-Brandon (parish)
 Saint-Gabriel (town)
 Saint-Charles-de-Mandeville (undesignated)
 Sainte-Élisabeth (parish)
 Saint-Cléophas (parish)

M.R.C. de Joliette

Saint-Paul (undesignated)
 Saint-Ambroise-de-Kildare (parish)
 Notre-Dame-des-Prairies (undesignated)
 Saint-Charles-Borromée (undesignated)
 Sainte-Mélanie (undesignated)

M.R.C. de L'Assomption

L'Épiphanie (parish)

M.R.C. de La Rivière-du-Nord

Sainte-Sophie (undesignated)
 Prévost (undesignated)

M.R.C. de Matawinie

Saint-Damien (parish)
 Saint-Félix-de-Valois (parish)
 Saint-Félix-de-Valois (village)
 Saint-Jean-de-Matha (undesignated)
 Sainte-Béatrix (undesignated)
 Sainte-Émélie-de-l'Énergie (parish)

M.R.C. de Montcalm

Saint-Esprit (parish)
 Saint-Roch-de-l'Achigan (parish)
 Saint-Roch-Ouest (undesignated)
 Saint-Lin (undesignated)

M.R.C. d'Acton

Acton Vale (town)
 Béthanie (undesignated)
 Roxton (township)
 Roxton Falls (village)
 Saint-Éphrem-d'Upton (parish)
 Saint-André-d'Acton (parish)
 Sainte-Christine (parish)
 Saint-Théodore-d'Acton (parish)
 Saint-Nazaire-d'Acton (parish)
 Upton (village)

M.R.C. de Drummond

Kingsey (township)
 Lefebvre (undesignated)
 Wickham (undesignated)
 Saint-Nicéphore (undesignated)
 Saint-Charles-de-Drummond (undesignated)
 Saint-Germain-de-Grantham (parish)
 Saint-Edmond-de-Grantham (parish)
 Saint-Eugène (undesignated)

M.R.C. de La Haute-Yamaska

Granby (township)
 Granby (town)
 Saint-Alphonse (parish)
 Shefford (township)
 Warden (village)
 Waterloo (town)
 Sainte-Cécile-de-Milton (township)
 Roxton-Pond (parish)
 Roxton-Pond (village)
 Saint-Joachim-de-Shefford (parish)

M.R.C. des Maskoutains

Saint-Pie (parish)
 Saint-Dominique (undesignated)
 Saint-Simon (parish)
 Saint-Hugues (undesignated)
 Saint-Louis (parish)
 La Présentation (parish)
 Saint-Hyacinthe (town)
 Saint-Hyacinthe-le-Confesseur (parish)
 Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe (parish)
 Saint-Jude (parish)
 Saint-Valérien-de-Milton (township)
 Saint-Liboire (parish)
 Saint-Liboire (village)
 Sainte-Hélène-de-Bagot (undesignated)

M.R.C. de Rouville

Rougemont (village)
 Saint-Ange-Gardien (parish)
 L'Ange-Gardien (village)
 Saint-Paul-d'Abbotsford (parish)
 Saint-Michel-de-Rougemont (parish)
 Saint-Mathias-sur-Richelieu (undesignated)
 Saint-Jean-Baptiste (parish)

M.R.C. de La Vallée-du-Richelieu

Saint-Mathieu-de-Beloeil (undesignated)
 Beloeil (town)
 McMasterville (village)

M.R.C. de Lotbinière

Saint-Gilles (parish)
 Saint-Narcisse-de-Beaurivage (parish)
 Saint-Patrice-de-Beaurivage (undesignated)
 Saint-Sylvestre (parish)
 Saint-Sylvestre (village)

M.R.C. des Chutes-de-la-Chaudière

Saint-Nicolas (town)
Saint-Lambert-de-Lauzon (parish)

M.R.C. de Desjardins

Saint-Henri (undesignated)

M.R.C. de Robert-Cliche

Saint-Séverin (parish)
Saint-Jules (parish)

M.R.C. de Bellechasse

Saint-Anselme (parish)
Saint-Anselme (village)
Honfleur (undesignated)
Saint-Gervais (undesignated)
Saint-Raphaël (undesignated)
Sainte-Claire (undesignated)
Armagh (undesignated)
Saint-Malachie (parish)
Saint-Nazaire-de-Dorchester (parish)

M.R.C. de La Nouvelle-Beauce

Saint-Isidore (undesignated)
Saint-Bernard (undesignated)
Sainte-Hénédine (parish)
Saint-Elzéar-de-Beauce (undesignated)
Saint-Elzéar (village)
Sainte-Marie (town)
Sainte-Marguerite (parish)
Saints-Anges (parish)
Tachereau-Fortier (undesignated)
Scott (village)".

“SCHEDULE H**LIST OF MUNICIPALITIES (SECTION 10)**

Charlemagne (town)
Chertsey (undesignated)
Crabtree (undesignated)
Entrelacs (undesignated)
Joliette (town)
L'Assomption (town)
Laurentides (town)
Le Gardeur (town)
L'Épiphanie (town)
New-Glasgow (village)
Notre-Dame-de-la-Merci (undesignated)
Notre-Dame-de-Lourdes (parish)
Rawdon (township)

Rawdon (village)
Repentigny (town)
Sacré-Coeur-de-Crabtree (undesignated)
Sainte-Julienne (parish)
Sainte-Marceline-de-Kildare (undesignated)
Sainte-Marie-Salomée (parish)
Saint-Alexis (parish)
Saint-Alexis (village)
Saint-Alphonse-Rodriguez (undesignated)
Saint-Antoine-de-Lavaltrie (parish)
Saint-Calixte (undesignated)
Saint-Côme (parish)
Saint-Donat (undesignated)
Saint-Gérard-Magella (parish), comté de L'Assomption
Saint-Hippolyte (parish)
Saint-Jacques (parish)
Saint-Jacques (village)
Saint-Liguori (parish)
Saint-Pierre (village)
Saint-Zénon (parish)".

9762

Decision CCQ-962086, 29 May 1996

Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20)

**Complementary social benefit plans
in the construction industry
— Amendment**

Please take note that by decision CCQ-962086 of 29 May 1996, the Commission de la construction du Québec has enacted the Regulation to amend the Regulation respecting complementary social benefit plans in the construction industry.

Please take note that under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be enacted without having been published notwithstanding the publication requirement in section 8 of that Act if the authority enacting it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

Please take note that the Commission de la construction du Québec is of opinion that the urgency of the situation requires that this regulation be enacted without prior republication, particularly for the following reasons:

— the amendments to the insurance plans shall only come into force at the beginning of an insurance period. The parties affected by these plans, employers and salaried employees of the construction industry, have agreed